



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Pralni stroj
WLL...



BOSCH

sl Navodila za uporabo in namestitve

Vaš nov pralni stroj

Odločili ste se za pralni stroj znamke Bosch.

Prosimo, vzemite si nekaj minut za branje teh navodil in spoznajte prednosti svojega pralnega stroja.

Da zadostimo visokim težnjam po čim boljši kakovosti znamke Bosch, pri vsakem stroju, preden zapusti tovarno, temeljito preverimo, ali sta njegovo stanje in delovanje brezhibna.

Nadaljnje informacije in izbor naših izdelkov, dodatne opreme in nadomestnih delov najdete na naši spletni strani www.bosch-home.com ali pa se obrnite na našo servisno službo.

Če navodila za namestitev in uporabo opisujejo več različic stroja, so razlike med njimi na ustreznih mestih tudi označene.



Pralni stroj namestite šele potem, ko ste prebrali ta Navodila za namestitev in uporabo!

Pravila za prikaze

⚠ Opozorilo!

Ta kombinacija simbola in opozorila nakazuje morebitno nevarno situacijo. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do smrti ali poškodb.

Pozor!

To opozorilo nakazuje morebitno nevarno situacijo. Neupoštevanje lahko privede do materialne škode ali onesnaženja okolja.

Opomba / nasvet

Opombe za optimalno rabo aparata / uporabne informacije.

1. 2. 3. / a) b) c)

Postopki so ponazorjeni s številkami ali črkami.

■ / -

Naštevavanja so ponazorjena s kvadratom ali alinejo.

Kazalo

Namen uporabe4

Varnostna navodila5

Otroci/odrasli ljudje/hišni ljubljenci . . . 5

Namestitev 6

Delovanje 8

Čiščenje/vzdrževanje 10

Varovanje okolja11

Embalaža/odslužen stroj 11

Navodila za varčevanje 11

Namestitev in priključitev11

Obseg dostave 11

Varnostni napotki 12

Površina za namestitev 13

Namestitev stroja na podstavek ali

leseni brunasti površini 13

Podgradnja/vgradnja v kuhinjsko

nišo 13

Odstranjevanje transportnih varoval . 13

Dolžine cevi in kablov 14

Dotok vode 14

Odvod vode 15

Izravnava 15

Električni priključek 16

Pred prvim pranjem 16

Transport 17

Spoznajte svoj stroj18

Pralni stroj 18

Upravljalni pult 19

Prikazovalno polje 20

Perilo21

Priprava perila 21

Razvrščanje perila 22

Škrobljenje 22

Barvanje/Razbarvanje 22

Pralno sredstvo23

Pravilna izbira pralnega sredstva . . . 23

Privarčevanje energije in pralnega sredstva 23

Prednastavitve programa24

Temperatura 24

Hitrost ožemanja 24

Konec čez 24

Dodatne programske nastavitve . 25

Speed Eco Perfect 25

Za enosta.likanje 25

Voda&izpiranje+ 25

Predpranje 25

Upravljanje stroja26

Priprava pralnega stroja 26

Izbira programa/vklop stroja 26

Sprememba prednastavitev

programa 26

Izbira dodatnih programskih

nastavitev 26

Nalaganje perila v boben 26

Polnjenje in doziranje pralnega in

negovalnega sredstva 27

Zagon programa 28

Varnost.zaklepanje 28

Namakanje 28

Dodatno nalaganje perila 28

Sprememba programa 29

Prekinitve programa 29

Konec programa pri zaustavitvi

izpiranja 29

Konec programa 29

Odstranjevanje perila/izključitev

stroja 29

Senzorika30

Količinska avtomatika 30

Sistem za nadzor neuravnoteženosti . 30

VoltCheck 30



Nastavitve stroja 30



Čiščenje in vzdrževanje 31

Ohišje stroja/upravljalni pult	31
Pralni boben	32
Odstranjevanje vodnega kamna . . .	32
Predal za pralno sredstvo in ohišje .	32
Črpalka za lug je zamašena.	32
Odtočna cev na sifonu je zamašena	33
Sito v dovodu vode je zamašeno. . .	33



Kaj storiti ob motnjah? 34

Sprostitev v sili.	34
Opombe v prikazovalnem polju. . .	35
Kaj storiti ob motnjah?	36



Servisna služba 38



Tehnični podatki 38



Garancija Aquastop 39



Namen uporabe

- Aparat je namenjen izključno osebni gospodinski rabi.
- Aparata ne nameščajte in ne uporabljajte na mestu, kjer bi lahko bil izpostavljen zmrzali in/ali na prostem. Če voda, ki je ostala v aparatu, zamrzne, obstaja nevarnost poškodb. Če zamrznejo cevi, lahko razpokajo/počijo.
- Aparat uporabljajte zgolj za pranje perila v gospodinjstvu (kosi perila, primerni za strojno pranje, in volneni kosi perila za ročno pranje, upoštevajte etiketo na izdelku). Uporaba aparata v druge namene ni v skladu z namenom uporabe in je prepovedana.
- Aparat je primeren za uporabo z vodo iz vodovoda ter običajnimi izdelki za pranje in nego (primerni morajo biti za uporabo v pralnih strojih).
- Ta aparat je namenjen uporabi na območjih do največ 4000 metrov nadmorske višine.

Pred vklopom aparata:

Preverite, da aparat ni vidno poškodovan. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan. V primeru težav se obrnite na svojega specializiranega trgovca ali servisno službo.

Preberite in upoštevajte navodila za namestitvev in uporabo ter vso ostalo dokumentacijo, priloženo aparatu.

Shranite dokumentacijo za poznejšo uporabo ali morebitnega naslednjega lastnika aparata.



Varnostna navodila

Naslednje varnostne informacije in opozorila so namenjena preprečevanju poškodb in materialne škode v vaši okolici.

Pri namestitvi, čiščenju in uporabi aparata vseeno ravnajte previdno in upoštevajte previdnostne ukrepe.

Otroci/odrasli ljudje/hišni ljubljenci



Opozorilo **Življenjska nevarnost!**

Otroci in ljudje, ki niso sposobni oceniti tveganj, povezanih z uporabo aparata, se lahko poškodujejo ali znajdejo v življenjski nevarnosti. Zato upoštevajte:

- Otroci, starejši od 8 let, in ljudje z omejenimi telesnimi, senzoričnimi in duševnimi sposobnostmi oz. ljudje, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja, lahko aparat uporabljajo le, kadar so pod nadzorom ali v primeru, da so bili poučeni o varni uporabi aparata in so razumeli morebitna tveganja pri uporabi aparata.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata.

- Otroci, mlajši od 3 let, in hišni ljubljenci se ne smejo približevati aparatu.
- Aparata ne pustite nenadzorovanega, kadar se v njegovi bližini zadržujejo otroci ali drugi ljudje, ki niso zmožni oceniti tveganja.



Opozorilo **Življenjska nevarnost!**

Otroci se lahko zaklenejo v aparat in se tako znajdejo v življenjski nevarnosti.

- Aparata ne namestite za vrata, saj lahko ta ovirajo vrata aparata ali pa onemogočijo njihovo popolno odpiranje.
- Ko se življenjska doba aparata izteče, izvalcite omrežni vtič iz vtičnice **preden** odrežete priključni kabel. Nato uničite ključavnico na vratih aparata.



Opozorilo **Nevarnost zadušitve!**

Otroci se lahko med igro z embalažo/folijo ali drugimi deli embalaže vanje ujamejo oz. si jih povežejo na glavo in se zadušijo.

Otrokom ne dovolite v bližino embalaže, folije in drugih delov embalaže.

Opozorilo

Nevarnost zastrupitve!

Če pralna in negovalna sredstva zaužijete, se lahko zastrupite.

Če ta sredstva zaužijete, poiščite zdravniško pomoč. Pralna in negovalna sredstva hranite zunaj dosega otrok.

Opozorilo

Nevarnost opeklin!

Ko perete pri visokih temperaturah, se steklo v vratih aparata segreje.

Otrokom preprečite dotikanje vrat aparata, ko so ta vroča.

Opozorilo

Draženje oči/kože!

Stik s pralnimi ali negovalnimi sredstvi lahko povzroči draženje oči/kože.

Če pridete v stik s pralnim/negovalnim sredstvom, temeljito izperite oči oz. kožo. Pralna in negovalna sredstva hranite zunaj dosega otrok.

Namestitev

Opozorilo

Nevarnost električnega udara/ požara/materialne škode/ poškodb aparata!

Napačna namestitev aparata je lahko nevarna. Poskrbite za naslednje:

- Napetost omrežja v električni vtičnici mora biti enaka nazivni napetosti, navedeni na aparatu (tipska ploščica). Priključne vrednosti in moč varovalke so navedene na tipski ploščici.
- Omrežni vtič se mora prilegati varnostni vtičnici, ozemljitev pa mora biti pravilno nameščena.
- Napeljava mora imeti ustrezen prerez.
- Omrežna vtičnica mora biti vedno dosegljiva. Če to ni mogoče, je treba zagotoviti skladnost z varnostnimi predpisi tako, da se v napeljavo vgradi stikalo (dvopolno izklopno stikalo) v skladu s predpisi o elektirični napeljavi.
- Če uporabljate zaščitno stikalo na diferenčni tok, uporabite stikalo, ki je označeno z . Le ta oznaka zagotavlja, da zaščitno stikalo izpolnjuje vse zahtevane predpise.

⚠ Opozorilo**Nevarnost električnega udara/
požara/materialne škode/
poškodb aparata!**

Če je priključni kabel aparata spremenjen ali poškodovan, lahko to pripelje do električnega udara, kratkega stika ali požara zaradi pregretja. Priključni kabel ne sme biti zavozlan, zmečkan ali spremenjen. Prav tako ne sme priti v stik z virom toplote.

⚠ Opozorilo**Nevarnost požara/materialne
škode/poškodb aparata!**

Uporaba podaljškov in razdelilnikov lahko zaradi pregretja ali kratkega stika povzroči požar. Aparat neposredno povežite z ozemljeno vtičnico, ki je bila pravilno nameščena. Ne uporabljajte podaljškov, razdelilnikov ali večsmernih razdelilnikov.

⚠ Opozorilo**Nevarnost poškodb/materialne
škode/poškodb aparata!**

- Aparat lahko med delovanjem vibrira ali se premika, kar lahko povzroči poškodbe oz. materialno škodo. Aparat položite na čisto, ravno in trdno površino. Uravnajte ga z vodovodno tehniko in vrtljivimi nogami.

- Če primete za izstopajoče dele aparata (npr. vrata aparata), da bi aparat dvignili ali premaknili, se lahko ti deli odlomijo in povzročijo poškodbe. Ne uporabljajte izstopajočih delov aparata za premikanje aparata.

⚠ Opozorilo**Nevarnost poškodb!**

- Aparat je zelo težak. Če ga dvignete, se lahko poškodujete. Aparata ne dvigajte sami.
- Aparat ima ostre robove, na katerih si lahko porežete roke. Ne prijemajte aparata za ostre robove. Ko dvigate aparat, uporabite zaščitne rokavice.
- Če cevi in priključnega kabla ne napeljete pravilno, se lahko ob njih spotaknete in poškodujete. Cevi in kable speljite tako, da se ob njih ne boste spotaknili.

Pozor!

Materialna škoda/poškodbe aparata

- Če je vodni tlak previsok ali prenizek, aparat ne bo deloval pravilno. To lahko povzroči materialno škodo ali poškodbe aparata. Vodni tlak v dovodu vode mora znašati najmanj 100 kPa (1 bar) in ne sme preseči 1000 kPa (10 bar).
- Če so vodovodne cevi poškodovane ali spremenjene, lahko pride do materialne škode ali poškodb aparata. Vodovodne cevi ne smejo biti zavozlane, zmečkane, spremenjene ali prerezane.
- Uporaba cevi drugih znamk za povezavo aparata z vodovodom lahko povzroči materialno škodo ali poškodbe aparata. Uporabite zgolj cevi, ki so priložene aparatu, ali originalne nadomestne cevi.

- Aparat je med transportom zavarovan s transportnimi varovalami. Če transportnih varoval pred uporabo aparata ne odstranite, lahko poškodujejo aparat. Pomembno je, da pred prvo uporabo aparata popolnoma odstranite vsa transportna varovala. Transportna varovala hranite ločeno. Če želite aparat premestiti, ponovno namestite transportna varovala, da tako preprečite poškodbe med transportom.

Delovanje



Opozorilo

Nevarnost eksplozije/požara!

Kosi oblačil, ki so bili obdelani s čistilnimi sredstvi na osnovi topil, na primer sredstvi za odstranjevanje madežev/ čistilnimi sredstvi, lahko v bobnu povzročijo eksplozijo. Perilo temeljito izperite z vodo, preden ga perete v stroju.



Opozorilo

Nevarnost zastrupitve!

Pralna sredstva, ki vsebujejo topila, npr. čistilna sredstva z vsebnostjo topil, lahko povzročijo nastanek strupenih plinov.

Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila.

Opozorilo

Nevarnost poškodb!

- Če se oprete ali usedete na vrata aparata, ko so ta odprta, se lahko aparat prevrne, kar povzroči poškodbe.
Ne opirajte se na vrata aparata, ko so ta odprta.
- Če splezate na aparat, se lahko delovna površina zlomi, kar povzroči poškodbe.
Ne plezajte na aparat.
- Če segate v boben, ko se ta še vrti, si lahko poškodujete roke.
Počakajte, da se boben neha vrteti.

Opozorilo

Nevarnost oparin!

Če perete pri visokih temperaturah, obstaja možnost oparin ob stiku z vročo pralno raztopino (npr. pri izčrpavanju vroče pralne raztopine v umivalnik).
Ne segajte v vročo pralno raztopino.

Opozorilo

Draženje oči/kože!

Če je med delovanjem aparata predal za pralno sredstvo odprt, lahko pralno ali negovalno sredstvo začne brizgati iz predala.

Če pridete v stik s pralnim/negovalnim sredstvom, temeljito izperite oči oz. kožo.
Če ta sredstva zaužijete, poiščite zdravniško pomoč.

Pozor!

Materialna škoda/poškodbe aparata

- Če količina perila v aparatu preseže največjo dovoljeno količino perila, aparat lahko ne bo deloval pravilno ali pa lahko pride do materialne škode oz. poškodb aparata.
Ne prekoračite največje količine perila za suho perilo.
Upoštevajte največje količine perila, ki so določene za posamezne programe → v dodatnem dokumentu z navodili za obratovanje in namestitvev.
- Če v aparat nalijete napačno količino pralnega ali čistilnega sredstva, lahko to povzroči materialno škodo ali poškodbe aparata.
Pralna sredstva/izdelke za nego/čistilna in mehčalna sredstva uporabljajte v skladu s proizvajalčevimi navodili.

Čiščenje/vzdrževanje

Opozorilo

Življenjska nevarnost!

Aparat deluje na električno. Pri stiku s komponentami, ki so pod napetostjo, lahko pride do nevarnosti električnega udara. Zato upoštevajte:

- Ugasnite aparat. Odklopite aparat z električnega napajanja (izvlecite vtič).
- Omrežnega vtiča nikdar ne prijemajte z mokrimi rokami.
- Ko omrežni vtič vlečete iz vtičnice, vedno vlecite za vtič in nikdar za kabel, saj bi tako lahko poškodovali kabel.
- Na aparatu ali njegovih funkcijah ne izvajajte tehničnih sprememb.
- Popravila in druga dela na aparatu lahko izvajajo samo naše servisne službe ali električarji. Isto velja za menjavo priključnega kabla (kadar je to potrebno).
- Pri naši servisni službi lahko naročite rezervne priključne kable.

Opozorilo

Nevarnost zastrupitve!

Pralna sredstva, ki vsebujejo topila, npr. čistilna sredstva z vsebnostjo topil, lahko povzročijo nastanek strupenih plinov.

Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila.

Opozorilo

Nevarnost električnega udara/materialne škode/poškodb aparata!

Če vlaga vdre v aparat, lahko pride do kratkega stika.

Aparata ne čistite s tlačnim ali parnim čistilnikom, s cevjo ali brizgalno pištolo.

Opozorilo

Nevarnost poškodb/materialne škode/poškodb aparata!

Uporaba rezervnih delov in pribora drugih znamk je nevarna in lahko povzroči poškodbe, materialno škodo ali poškodbe aparata.

Iz varnostnih razlogov uporabljajte zgolj originalne nadomestne dele in pribor.

Pozor!

Materialna škoda/poškodbe aparata

Pralna sredstva in sredstva za predhodno obdelavo perila (npr. sredstva za odstranjevanje madežev, razpršila pred pranjem itd.) lahko ob dotiku poškodujejo površino aparata. Zato upoštevajte:

- Ta sredstva ne smejo priti v stik s površino aparata.
- Aparat je dovoljeno čistiti samo z vodo in mehko, vlažno krpo.
- Takoj odstranite ostanke pralnega sredstva in razpršil ter druge ostanke.



Varovanje okolja

Embalaza/odslužen stroj



Ovojnino reciklirajte primerno in prijazno okolju.

Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

Navodila za varčevanje

- Izkoristite maksimalno količino perila za pranje glede na vsak program. Pregled programov → Dodatek k navodilom za uporabo in namestitev
- Pranje normalno umazanega perila brez predpranja.
- Pri rahlo do normalno umazanem perilu privarčujte energijo in pralno sredstvo. → *Stran 23*
- Razpoložljive temperature veljajo za oznake za nego na tkaninah. Temperature v pralnem stroju se lahko razlikujejo od navedenih, da se zagotovi optimalna kombinacija varčevanja z energijo in dobrega rezultata pranja.
- **Napotek za porabo energije*:**
Na zaslonu je prikazana relativna višina porabe energije pri izbranih programih.
Čim več signalnih lučk sveti, tem višja je poraba.
Tako lahko primerjate porabo pri izbiri različnih nastavitev programa ter se po potrebi odločite za energetsko varčnejšo nastavitve programa.

* odvisno od modela

■ Način varčevanja z energijo:

Osvetlitev na prikazovalnem polju se ugasne po nekaj minutah, tipka Start utripa. Za aktiviranje osvetlitve pritisnite poljubno tipko.

Način varčevanja z energijo se ne aktivira, če poteka program.

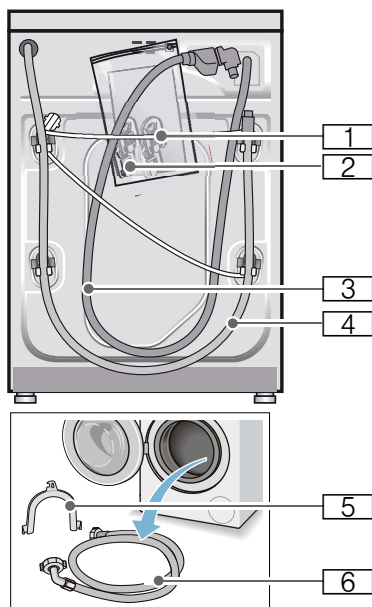
- Če perilo na koncu sušite v sušilnem stroju, izberite število vrtljajev centrifugiranja v skladu z navodili proizvajalca sušilnega stroja.



Namestitev in priključitev

Obseg dostave

Opomba: Preverite, da na stroju ni transportnih poškodb. Poškodovanega stroja ne vklaplajte. V primeru pomanjkljivosti se obrnite na trgovca, pri katerem ste stroj kupili, ali pa na naš uporabniški servis. → *Stran 38*



1 Omrežni vodnik

2 Vrečka:

- Navodilo za uporabo in postavitve
- Seznam servisnih služb*
- Garancija*
- Prekrivne kape za odprtine po odstranitvi transportnih varoval

3 Gibka cev za dovod vode pri modelu Aquastop

4 Gibka cev za odvod vode

5 Lok za fiksiranje gibke cevi za odvod vode*

6 Gibka cev za dovod hladne vode pri modelih Standard/Aqua-Secure

* odvisno od modela

Dodatno je za priključitev gibke cevi za odvod vode na sifon potrebna cevna objemka $\varnothing$ 24–40 mm (iz strokovne trgovine).

Koristno orodje

- Vodna tehtnica za izravnavo
- Vijačni ključ:
 - SW13 za popuščanje transportnih varoval in
 - SW17 za izravnavo nog stroja

Varnostni napotki



Opozorilo

Nevarnost poškodb!

- Pralni stroj je zelo težek. Med transportom/dviganjem pralnega stroja bodite previdni.
- Ob privzdigovanju stroja z oprijemanjem na izstopajočih delih (npr. vrata) se lahko ti deli odlomijo in povzročijo nastanek poškodb. Pralnega stroja ne vzdigujte na odstopajočih delih.
- Z nestrokovnim polaganjem cevi ali električnih kablov obstaja nevarnost spotaknitve in poškodb. Cevi in vode položite tako, da ne nastane nevarnost spotikanja.

Pozor!

Okvare na stroju

Zamrznjene cevi se lahko pretrgajo/počijo.

Pralnega stroja ne nameščajte zunaj ali v območju, kjer lahko zmrzuje.

Pozor!

Poškodbe zaradi vode

Priključne točke cevi za dotok in odtok vode so pod visokim vodnim tlakom. Za preprečitev puščanja vode ali nastanka škode zaradi vode je treba nujno upoštevati navodila v tem poglavju.

Opombe

- Dodatno k tem opombam veljajo tudi posebni predpisi pristojnih podjetij za dobavo vode in električne energije.
- V primeru dvoma naj vam stroj namesti strokovnjak.

Površina za namestitev

Opomba: Stabilnost stroja je pomembna zato, da se pralni stroj ne začne premikati!

- Površina za namestitev mora biti trdna in ravna.
- Mehke podlage niso primerne za namestitev.

Namestitev stroja na podstavek ali leseni brunasti površini

Pozor!

Okvare na stroju

Pri ožemanju se lahko pralni stroj začne premikati in se lahko prevrne ali pade s podstavka.

Noge stroja nujno pritrdite z držalnimi vezmi.

Naročilna št. WMZ 2200

Opomba: Pri podlagah iz lesenih tramov postavite pralni stroj:

- po možnosti v kot,
- na vodoodporno leseno ploščo (min. 30 mm debelo), ki je trdno privita na tleh.

Podgradnja/vgradnja v kuhinjsko nišo

Opozorilo Življenjska nevarnost!

Pri dotiku delov, ki so pod napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara. Ne odstranite pokrova stroja.

Opombe

- Potrebujete širino niše 60 cm.
- Pralni stroj postavite samo pod neprekinjeno delovno ploščo, ki je trdno povezana s sosednjim pohištvom.

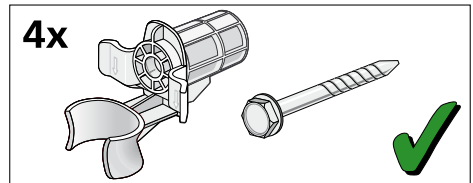
Odstranjevanje transportnih varoval

Pozor!

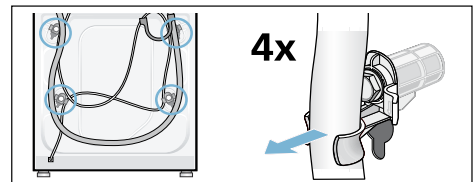
Okvare na stroju

- Stroj je za transport zaščiten s transportnimi varovali. Če transportna varovala pred obratovanjem ne odstranite, se lahko deli stroja, npr. boben, poškodujejo. Pred prvo uporabo stroja nujno odstranite vsa 4 transportna varovala. Transportna varovala shranite.
- Za zaščito stroja pred okvarami zaradi poznejšega transporta, vgradite v stroj pred transportom transportna varovala.

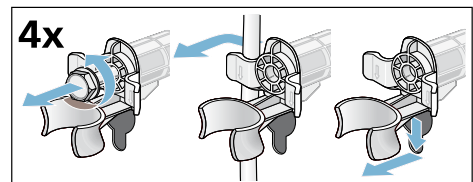
Opomba: Shranite vijake in tulce.



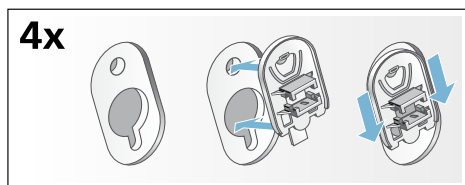
1. Snemite cevi iz držal.



2. Vse 4 vijake transportnih varoval odvijte in jih snemite. Odstranite tulce. Omrežni kabel snemite z držala.

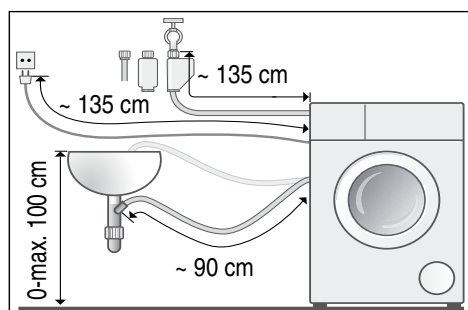


3. Vstavite pokrove. Pokrove močno zatisnite s pritiskom na zapenjalne kljuke.

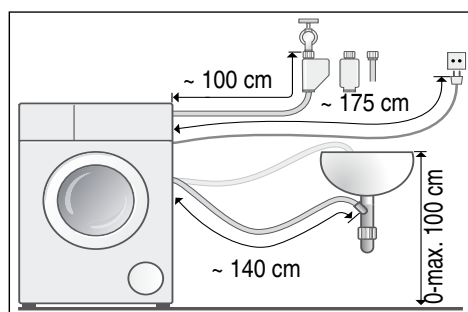


Dolžine cevi in kablov

- Priključitev na levo stran



- Priključitev na desno stran



Nasvet: Dobavljivo v trgovinah s tehničnim materialom/pri servisni službi:

- podaljšek za cev Aquastop oz. za dovod hladne vode (pribl. 2,50 m). Naročilna številka WMZ2380
- daljša cev za dovod vode (pribl. 2,20 m) za model Standard

Dotok vode

Opombe

- Dovodno cev za vodo ne prepogibajte, stiskajte, spreminjajte ali prerežite (odpornost cevi ni več zagotovljena).
- Vijalne zveze privijte le z roko. Če vijalno zvezo z orodjem (kleščami) preveč zategnete, lahko poškodujete navoje.

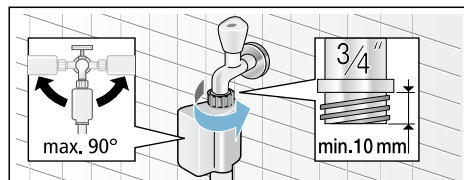
Optimalni vodni tlak v vodnem omrežju: 100-1000 kPa (1-10 bar)

- Pri odprti pipi za vodo teče najmanj 8 l/min.
- Če ima dovod večji tlak, vgradite reducirni ventil.

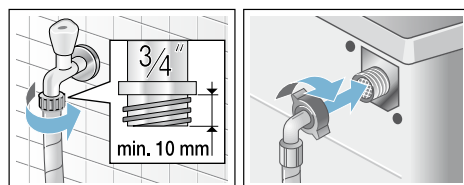
Priključek

Dovodno cev za vodo priključite na pipo za vodo ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm) in na stroj (pri modelih z Aquastop ni potrebno):

- Aquastop



- Standard



Previdno odprite pipo za vodo in pri tem preverjajte tesnost na priključnih delih.

Opomba: Privitje je pod vodnim tlakom omrežja.

Odvod vode

Pozor!

Poškodbe zaradi vode

Če obešena odtočna cev zaradi višjega vodnega tlaka ob izčrpavanju zdrsne z umivalnika ali priključne točke, lahko nastane škoda zaradi izlitja vode. Odtočno cev zavarujte, da ne zdrsne s priključkov.

Opomba: Odtočne cevi za vodo ne pregibajte ali je vzdolžno nategujte.

Odtočno cev za vodo lahko položite tako, kot sledi:

■ Odvod v umivalnik



Opozorilo

Nevarnost opeklin!

Pri pranju z visokimi temperaturami lahko pri dotiku z vročim pralnim lugom, npr. pri črpanju vročega pralnega luga v umivalnik, pride do nastanka opeklin.

Ne dotikajte se vročega pralnega luga.

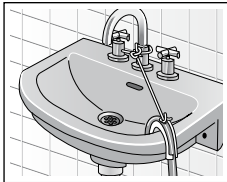
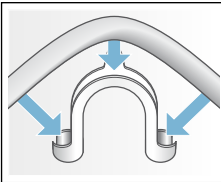
Pozor!

Poškodbe naprave/blaga

Če se konec odtočne cevi potopi v izčrpano vodo, se lahko vodo posesa nazaj v stroj in lahko tako stroj/blago poškoduje.

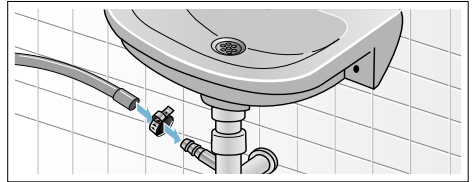
Pazite na to, da:

- Odtočni čep ne zapira odtoka kadi.
- Konec cevi odvodne vode ni potopljen v izčrpano vodo.
- Voda odteka dovolj hitro.

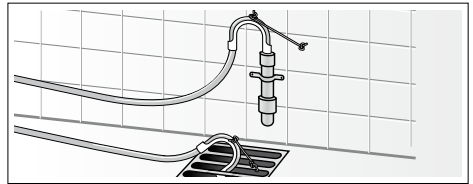


■ Odtok v sifon

Priključno mesto mora biti zatesnjeno s cevno objemko, $\varnothing$ 24–40 mm (v trgovini s tehnično opremo).



■ Odtok v cev iz plastične mase z gumijasto objemko ali pa v odtočni kanal



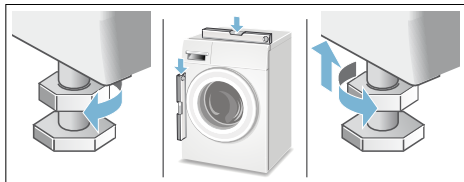
Izravnava

Izravnajte stroj s pomočjo libele.

Nastanek hrupa, vibracije in neželni premiki stroja so lahko posledice napačne namestitve in izravnave!

1. Protimatico odvijte s ključem za vijake v smeri urnega kazalca.
2. Izravnanoost pralnega stroja lahko preverite z libelo in jo po potrebi popravite. Višino spremenite s pomočjo vrtenja noge stroja. Vse štiri noge morajo stati trdno na talni površini.

3. Protimatico privijte proti ohišju. Ob tem nogo trdno pridržite in ne spreminjajte višine. Protimate vse štiri nog morajo biti trdno prite proti ohišju!



Električni priključek

Opozorilo **Življenjska nevarnost!**

Pri dotiku delov, ki so pod napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara.

- Priključnega vtiča nikdar ne prijemajte z mokrimi rokami.
- Omrežni kabel izvezite vedno pri vtiču in nikdar za kabel, saj se lahko tako poškoduje.
- Priključnega vtiča ne povlecite nikdar med delovanjem.

Upošteвайте naslednja navodila in zagotovite, da:

Opombe

- Sta omrežna napetost in podana napetost na stroju (tipska tablica) usklajeni. Sta priključna napetost in potrebna vrednost varovalke podani na tipski tablici stroja.
- Priključite pralni stroj samo na izmenično napetost preko vtičnice, ki ima predpisane varnostne ozemljitvene kontakte.
- Priključni vtič in vtičnica ustrezata eden drugi.
- Zadostuje prerez žil voda zadostuje.
- Je ozemljitveni sistem nameščen po predpisih.

- Sme zamenjavo priključnega kabla (če je potrebna) izvesti samo strokovnjak za električna dela. Nadomestni kabel je dobavljiv pri servisni službi.
- Ne uporabite nobenih večkratnih vtičnic/razdelilnikov in podaljševalnih kablov.
- Je pri uporabi varnostnih stikalih za okvarni tok dovoljena samo ena vrsta stikala, ki ima naslednji znak . Samo ta znak zagotavlja izpolnjevanje danes veljavnih predpisov.
- Omrežna vtičnica mora biti vedno dosegljiva. Če to ni mogoče, je treba zagotoviti skladnost z varnostnimi predpisi tako, da se v napeljavo vgradi stikalo (dvopolno izklopno stikalo) v skladu s predpisi o električni napeljavi.
- Električnega kabla ne prepogibajte, ukleščajte, spreminjajte, prerežite in ne sme priti v stik s toplotnimi viri.

Pred prvim pranjem

Preden je pralni stroj zapustil tovarno, je bil temeljito preverjen. Za odstranitev morebitnih ostankov preizkusne vode prvič perite **brez** perila.

Opombe

- Pralni stroj **je treba strokovno postaviti in priključiti**. od → *Stran 11*
 - Nikoli ne uporabljajte okvarjenega stroja. Obvestite servisno službo.
1. Preverite stroj.
 2. Z upravljalne zaslonke odstranite zaščitno folijo.
 3. Omrežni vtič vključite v vtičnico.
 4. Odprite vodno pipo.
 5. Zaprite polnilno odprtino (ne vstavite nobenega perila!).

6. Odvisno od modela nastavite program  **Drum Clean (Čiščenje bobnua)** 90 °C ali  **Cottons (Bombaž)** 90 °C.
 7. Odprite predal za pralno sredstvo.
 8. V prekat **II** nalijte pribl. 1 liter vode.
 9. V prekat **II** napolnite pralno sredstvo.
Opomba: Za preprečitev tvorbe pene uporabite le polovico količine, ki jo priporoča proizvajalec pralnega sredstva. Ne uporabljajte pralnih sredstev za volno ali občutljivo perilo.
 10. Zaprite predal za pralno sredstvo.
 11. Pritisnite tipko .
 12. Po koncu programa stroj izklopite.
- Vaš pralni stroj je zdaj pripravljen za uporabo.**

Transport

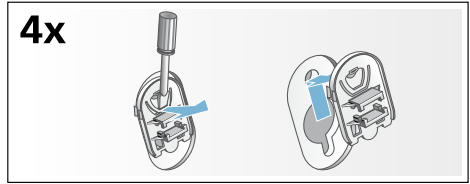
Npr. pri selitvi

Pripravljalna dela:

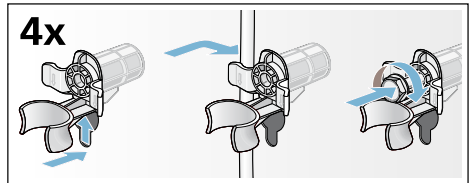
1. Zaprite pipo za vodo.
2. Znižajte vodni tlak v dovodni cevi.
Vzdrževanje – Sito v dovodu vode → *Stran 33*
3. Ostanek vodnega luga izpustite iz naprave.
Vzdrževanje – Črpalka za lug je zamašena → *Stran 32*
4. Pralni stroj odklopite z napetostnega omrežja.
5. Odmontirajte cevi.

Vgradnja transportnih varoval:

1. Snemite pokrov in ga shranite.
Po potrebi uporabite izvijač.



2. Vstavite vse 4 tulce.
Omrežni kabel pripnite na držalih.
Vstavite vijake in jih trdo privijte.



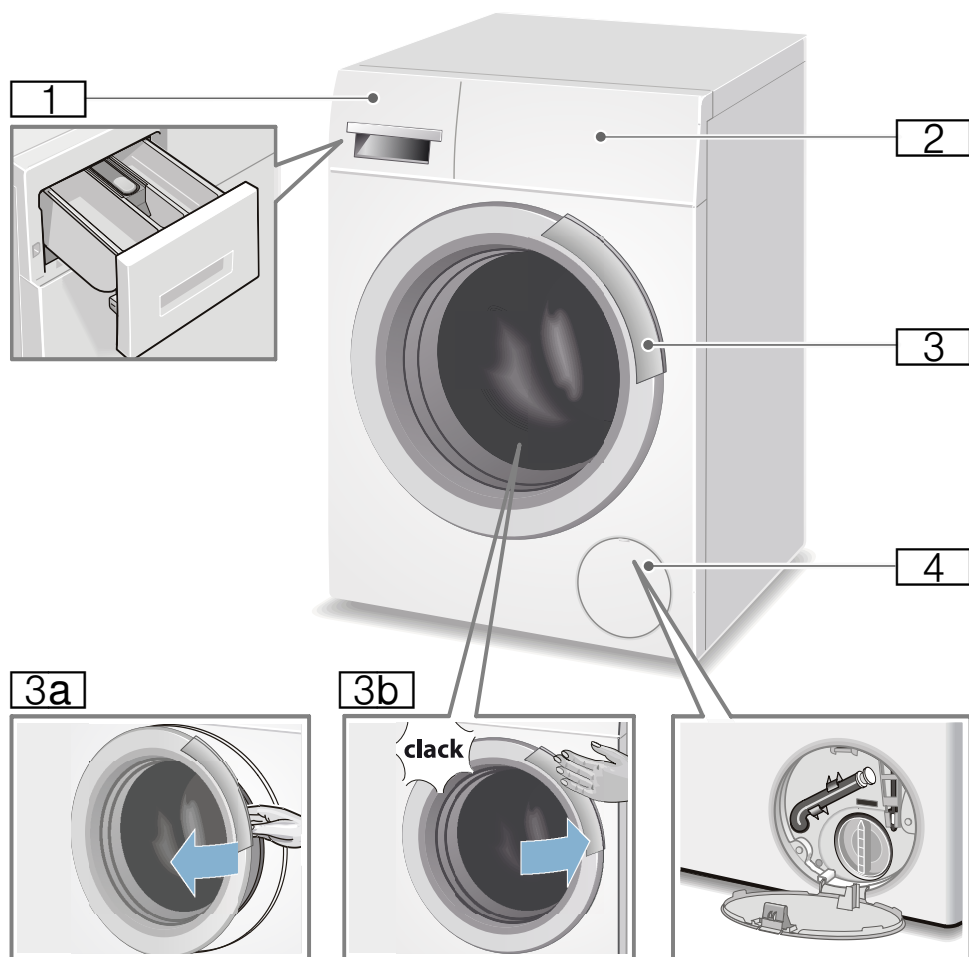
Pred ponovnim zagonom:

Opombe

- **obvezno** odstranite transportna varovala!
- Da preprečite, da pri naslednjem pranju pralno sredstvo neuporabljeno odteče v odtok: v prekat **II** vlijte pribl. 1 liter vode in zaženite program  Spin (Ožemanje)/  Drain (Črpanje) (če želite le izčrpati vodo:  štev. obratov za ožemanje nastavite na - 0 -).

Spoznajte svoj stroj

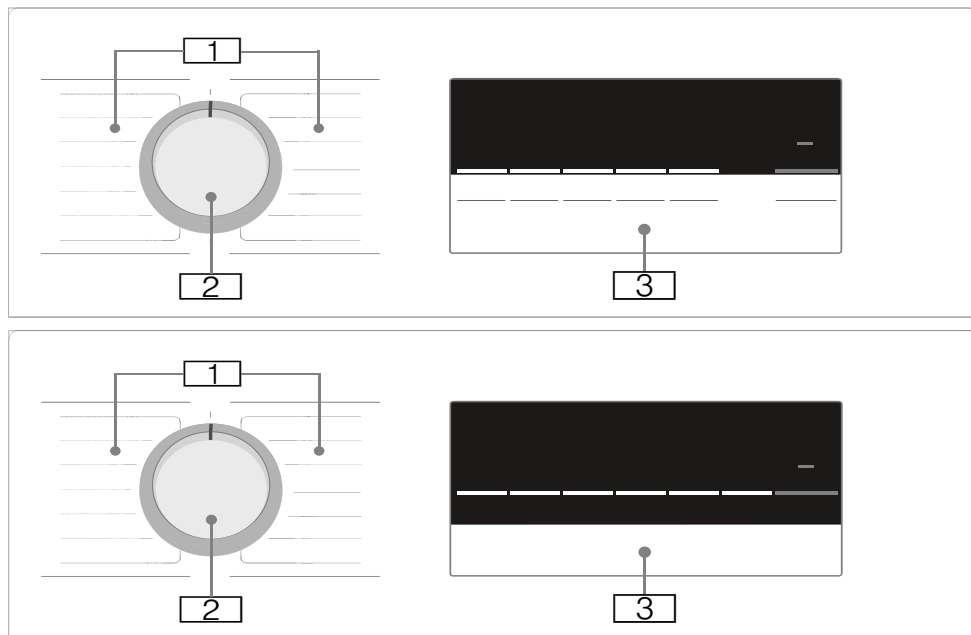
Pralni stroj



- 1** Predal za pralno sredstvo
- 2** Upravljalno/prikazno polje
- 3** Polnilna vrata z ročajem
- 3a** Odpiranje polnilnih vrat
- 3b** Zapiranje polnilnih vrat
- 4** Servisna loputa

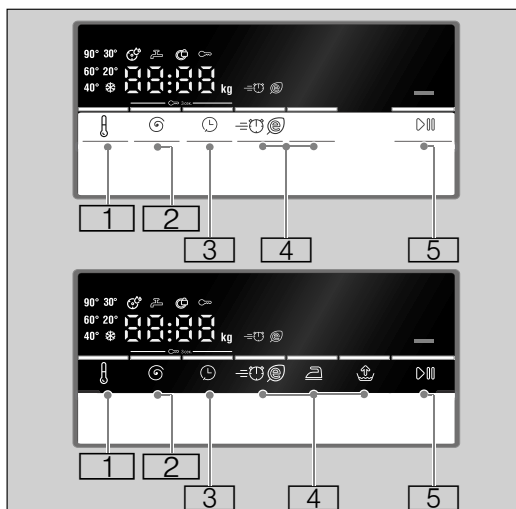
Upravljalni pult

Upravljalno polje odvisno od modela



- 1** Programi
Pregled vseh programov najdete v prilogi k navodilu za uporabo in postavitev.
- 2** Stikalo za izbiro programa:
 - za izbiro programa
 - za vklop in izklop pralnega stroja preko izklopnega položaja
- 3** Prikazno polje s tipkami in prikazi

Prikazovalno polje



Gumb	Prikazovalnik	Opis
1		Izbirni Temperatura
	❄ - 90 °C	V °C; ❄ = hladno
2		Izbirni ☺ Hitrost ožemanja
	----, 0 - 1200** ☺	V vrt/min; 0 = brez ožemanja, samo izčrpavanje; ---- = Ustavitev izpiranja
* odvisno od modela		
** odvisno od izbranega programa, nastavitev in modela		

Gumb	Prikazovalnik	Opis
3		⌚ Konec čez
	npr. 2:30	Trajanje programa je odvisno od izbire programa v urah in minutah (h:min)
	1 - 24 ⌚	Konec programa (čas "Končano čez") čez ...h (ur)
4		Dodatne nastavitve programa:
	≡ ⌚ Ⓢ	Speed/Eco
	📄	Za enosta.likanje+*
	↓;	Predpranje+*
	⬆	Voda+/Izpiranje+*
5	▶⏏	Gumb za začetek programa, prekinitev programa, npr. za dodajanje kosov perila, in izklop programa
* odvisno od modela		
** odvisno od izbranega programa, nastavitev in modela		

Več informacij na prikazovalniku

Prikazovalnik	Opis
6,5** kg	Nasvet za polnjenje
	Napredek programa:
End	Konec programa
----⏻	Zaustavitev programa med delovanjem funkcije Ustavitev izpiranja
⏻	Vrata pralnega stroja
	→ "Dodatno nalaganje perila" na strani 28
	→ "Kaj storiti ob motnjah?" na strani 36
⚙️	Pipa
	→ "❓ Kaj storiti ob motnjah?" na strani 34
🔑	Varnostni zaklep
	→ Stran 28
	→ "❓ Kaj storiti ob motnjah?" na strani 34
🔊	Signalna lučka za program*Čiščenje bobna
	→ "Opombe v prikazovalnem polju" na strani 35
	→ 📺 Nastavitve stroja" na strani 30
⚠️	Prikaz napak
	→ "❓ Kaj storiti ob motnjah?" na strani 34
0-4	Nastavljanje signala
	→ 📺 Nastavitve stroja" na strani 30
* odvisno od modela	
** odvisno od izbranega programa, nastavitvev in modela	



Perilo

Priprava perila

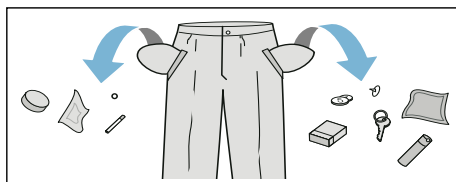
Pozor!

Poškodbe naprave/blaga

Tujki (npr. kovanci, sponke, igle, nohti) lahko poškodujejo perilo ali sestavne dele stroja.

Prosimo, upoštevajte naslednja navodila pri predhodni pripravi vašega perila:

- Izpraznite vse žepe perila.



- Pazite na kovinske dele (sponke, itd.) in jih odstranite.
- Občutljivo perilo (nogavice, modrčki, itd.) perite v mrežici/vrečki.
- Zadrge in prevleke zapnite.
- Iz žepov ali izza zagibov (manšet) skrtajte pesek.
- Pri zavesah odstranite kljukice ali pa jih perite v mreži ali vreči.

Razvrščanje perila

Perilo razvrščajte v skladu z navodili proizvajalca za nego in podatki na etiketah, glede na:

- vrsto tkanine/vlaken,
 - barvo.
- Opomba:** Perilo se lahko obarva ali slabo opere. Belo in pisano perilo perite ločeno. Novo pisano perilo prvič operite posebej.
- Umazanost
- Perilo enake stopnje umazanosti perite skupaj. Nekaj primerov glede stopnje umazanosti → *Stran 23*
- **lažja:** brez predpranja, po potrebi dodatno nastavite program  Speed (Hitro).
 - **normalna**
 - **visoka stopnja:** pranje manjše količine perila, izberite program s predpranjem.
 - **Madeži:** madeže odstranite ali obdelajte dokler so še sveži. Najprej jih namočite z milnico brez drgnjenja. Nato kose perila operite z ustreznim programom. Zelo trdovratni in posušeni madeži pogosto izginejo šele po večkratnem pranju.

- Simboli na etiketah za nego
- Opomba:** Številke v simbolih pomenijo maksimalno dovoljeno temperaturo pranja.

-  primerno za običajen postopek pranja; npr. program Cottons (bombaž)
-  potrebno je nežnejše pranje; npr. program Easy-Care (preprosta nega)
-  potrebno je še posebej nežno pranje; npr. s programom Delicates/Silk (za občutljivo perilo/svilo)
-  primerno za ročno pranje; npr. s programom Wool (za volno)
-  Perila ne perite strojno.

Škrobljenje

Opomba: Perila se ne sme prati z mehčalcem.

Pranje s škrobom je možno pri programih izpisanje in bombaž, izključno s tekočim škrobom. Tekoči škrob po navodilih proizvajalca dolijte v prekat  (po potrebi ga prej očistite).

Barvanje/Razbarvanje

Barvanje samo v obsegu gospodinjskih mer. Sol lahko legirano jeklo razžre! Upoštevajte napotke izdelovalca barvil.

Perila **ne** barvajte v pralnem stroju!



Pralno sredstvo

Pravilna izbira pralnega sredstva

Za pravilno izbiro pralnega sredstva, temperature in obdelave perila je bistven našitek za vzdrževanje. → tudi www.sartex.ch

Na spletni strani www.cleanright.eu najdete tudi mnogo nadaljnjih uporabnih informacij o pralnih, negovalnih in čistilnih sredstvih za osebno uporabo.

- **Univerzalno pralno sredstvo z optičnimi posvetlitvami**
Primerno za perilo iz lana ali bombaža, ki ga je mogoče kuhati
Program: Cottons (Bombaž) / mrzlo - maks. 90 °C
- **Pralno sredstvo za barvno perilo brez belila in optičnih posvetlitev**
Primerno za barvno perilo iz lana ali bombaža
Program: Cottons (Bombaž) / mrzlo - maks. 60 °C
- **Pralno sredstvo za barvno/občutljivo perilo brez optičnih posvetlitev**
primerno za barvno perilo iz lahko negovanih vlaken, sintetiko
Program: Easy-Care (Preprosta nega) /mrzlo - maks. 60 °C
- **Pralno sredstvo za občutljivo perilo**
Primerno za občutljivo in fino tkanino, svila ali viskoso
Program: Delicates/Silk (Občutljivo perilo/svila) / mrzlo - maks. 40 °C
- **Pralno sredstvo za volno**
primerno za volno
Program: Wool (Volna) / mrzlo - maks. 40 °C

Privarčevanje energije in pralnega sredstva

Pri lažje ali normalno onesnaženih tkaninah lahko privarčujete energijo (z znižanjem pralne temperature) in pralna sredstva.

Varčevanje	Umazanija/navodilo
Nižja temperatura in manjša količina pralnega sredstva glede na dozirno priporočilo	manj umazano Ni opaziti onesnaženja in madežev. Oblačila so prevzela telesni vonj, npr.: ■ lahka poletna/športna oblačila (nošena le nekaj ur) ■ majice, srajce, bluže (nošene največ 1 dan) ■ posteljnina in brisače za goste (uporabljeno 1 dan)
	normalno umazano Vidna umazanija/ali vidnih je nekaj manjših madežev, npr.: ■ majice, srajce, bluže (prepoteno, nošeno večkrat) ■ brisače, posteljnina (uporabljeno do 1 tedna)
Temperatura glede na negovalno etiketo in večja količina pralnega sredstva po priporočenem doziranju/močno umazano	zelo umazano Onesnaženje in/ali madeži so razločno vidni, npr. z. B. brisače za posodo, otroško perilo, poklicna oblačila

Opomba: Pri doziranju pralnih, negovanih, pomožnih in čistilnih sredstev se nujno držite priporočil proizvajalcev teh sredstev in navodil.
→ *Stran 27*

P+ Prednastavitve programa

Prednastavitve programa so po izbiri programa prikazane na zaslonu.

Prednastavljene vrednosti lahko spreminjate.

V ta namen tolikokrat pritisnite ustrezno tipko, da se na zaslonu prikaže zelena nastavitvena vrednost.

Opomba: Če dalj časa držite tipko, nastavitvene vrednosti avtomatsko tečejo do končne vrednosti. Nato še enkrat pritisnite tipko in znova lahko spremenite nastavljene vrednosti.

Pregled vseh možnih nastavitev programov najdete na dodatku k navodilu za postavitve in uporabo.

Temperatura

(°C)

Tipka odvisno od modela

Pred in med potekom programa lahko v odvisnosti od napredovanja programa spreminjate nastavljeno temperaturo.

Maksimalno nastavljiva temperatura je odvisna od izbranega programa.

Hitrost ožemanja

(⊙)

Pred in med potekom programa lahko v odvisnosti od napredka programa spremenite število vrtljajev za ožemanje (v vrt/min; vrtljaji na minuto).

Nastavitev 0: brez končnega ožemanja, le voda se izčrpa. Perilo ostane v bobnu mokro, primerno npr. za perilo, ki ga ni dovoljeno ožemati.

Nastavitev - - - -: ustavitev izpiranja = brez končnega ožemanja, perilo ostane po zadnjem izpiranju v vodi.

Ustavitev izpiranja lahko izberete za preprečevanje mečkanja, če ob koncu programa perila ne boste takoj vzeli iz pralnega stroja.

Za nadaljevanje/končanje programa → *Stran 29*

Maksimalno nastavljivo število vrtljajev je odvisno od izbranega programa in modela.

Konec čez

(⌚)

Pred zagonom programa lahko izberete čas končanja programa (konec čez) v korakih po eno uro (h = ura), do največ 24 h.

V ta namen:

1. Izberite program.
Prikazan je čas trajanja programa za izbrani program, npr. **2:30** (ure:minute).
2. Tipko ⊖ **Konec čez** pritisnite tolikokrat, da se prikaže zeleno število ur.
3. Pritisnite tipko ▷⏏.
Program se zažene.
V prikazovalnem polju je prikazano izbrano število ur, npr. **8h**, ki se odšteva, dokler se ne začne program pranja. Nato je prikazano trajanje programa.

Opomba: Čas trajanja programa se med potekom programa avtomatsko spreminja.

Na trajanje programa lahko vplivajo določeni faktorji, npr.:

- nastavitve programa,
- količina pralnega praška (morebiti dodatno izpiranje zaradi tvorbe pene),

- količina perila/vrsta tkanin (različna vpojnost vode),
- preskakovanje bobna (npr. zaradi rjuh) se izravnava z večkratnim zagonom ožemanja,
- nihanja omrežne napetosti,
- tlak vode (hitrost dotoka).

Po zagonu programa lahko na sledeč način spremenite izbrano število ur:

1. Pritisnite tipko .
2. S tipko  **Konec čez** spremenite število ur.
3. Pritisnite tipko .

Po zagonu programa lahko po potrebi dodate perilo ali pa ga vzamete iz stroja. → *Stran 28*

Dodatne programske nastavitve

Pregled vseh možnih dodatnih nastavitev najdete na dodatku k navodilu za postavitve in uporabo.

Nastavitve se razlikujejo od modela do modela.

Speed Eco

( )

Tipka s dvema možnostima nastavitvev za prilagajanje izbranega programa:

- **Speed**
Za pranje v krajšem času s primerljivim pralnim učinkom a z večjo porabo energije k izbranemu programu brez nastavitve Speed Eco.
Opomba: Ne presegajte maksimalne količine perila.

- **Eco**
Energijsko optimirano pranje z znižanjem temperature ob primerljivem učinku pranja za izbrani program brez nastavitve Speed Eco.

V ta namen pritisnite tipko. Najprej imate ponujeno nastavev **Speed**. Če tipko znova pritisnete, se aktivira nastavev **Eco**. Ko je nastavev aktivirana, na zaslonu sveti ustrezen simbol.

Če tipko znova pritisnete, ni več aktivirana nobena nastavev.

Za enosta.likanje

()

Tipka odvisno od modela

Zmanjša mečkanje s posebnim postopkom ožemanja in nato z rahljanjem ter zmanjšanim številom obratov ožemanja.

Opomba: Preostala vlažnost perila je povišana.

Voda+/Izpiranje+

()

Tipka odvisno od modela

Višji nivo vode in dodatno izpiranje pri posebej občutljivi koži in/ali na območjih z zelo mehko vodo.

Predpranje

()

Tipka odvisno od modela

Za zelo umazano perilo.

Opomba: Pralno sredstvo razdelite v prekata I in II.



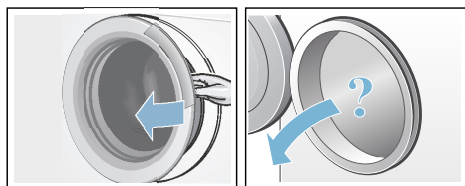
Upravljanje stroja

Priprava pralnega stroja

Opomba: Pralni stroj **mora biti strokovno postavljen in priključen.**

→ *Stran 11*

1. Priključite omrežni vtič.
2. Odprite vodno pipo.
3. Odprite polnilna vrata.
4. Preverite, ali je boben popolnoma prazen. Po potrebi ga izpraznite.



Izbira programa/vklop stroja

Opomba: Če ste aktivirali varnostno ključavnico, jo morate pred nastavitvijo zelenega programa deaktivirati.

S stikalom za nastavitve programa izberite želeni program. Stikalo lahko obračate v obe smeri.

Stroj je vklopljen.

Na prikaznem polju se prikažejo **prednastavitve programa** za izbrani program:

- temperatura*,
- trajanje programa izmenično z maksimalno količino perila in
- napotek za porabo energije*.

* odvisno od modela

Sprememba prednastavitev programa

Prednastavitve lahko uporabite za ta pralni cikel ali pa jih spremenite.

V ta namen tolikokrat pritisnite ustrezno tipko, da se prikaže želena nastavitev.

Nastavitve so aktivne brez potrditve.

Po izklopu pralnega stroja se izbrišejo.

Prednastavitve programa → *Stran 24*

Izbira dodatnih programskih nastavitev

Z izbiro dodatnih nastavitev lahko še bolj prilagodite postopek pranja vaši količini perila.

Nastavitve lahko dodate oz. izklopite v odvisnosti od napredka programa.

Prikazovalne lučke tipk svetijo, ko je nastavitev aktivna.

Nastavitve se po izklopu pralnega stroja izbrišejo.

Dodatne nastavitve programov
→ *Stran 25*

Nalaganje perila v boben



Opozorilo

Smrtna nevarnost!

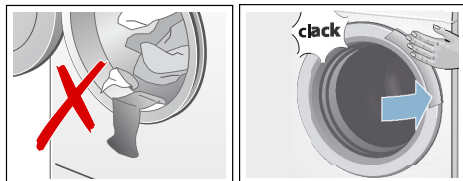
Perilo, obdelano s čistilnimi sredstvi, ki vsebujejo razredčila, npr. odstranjevalci madežev/pralni bencin, lahko po vložitvi v stroj privede do eksplozije.

Zato kose perila pred vlaganjem v stroj temeljito ročno izperite.

Opombe

- Pomešajte velike in manjše kose perila. Kosi perila različnih velikosti se pri ožemanju bolje porazdelijo. Posamezni kosi perila lahko povzročijo neuravnoteženost.

- Upoštevajte navedeno maksimalno količino perila. Prevelika količina perila poslabša učinek pranja in spodbuja mečkanje.
- 1. Razporejene kose perila razgrnjeno vložite v bobn.
- 2. Pazite, da med polnili vrati in gumijasto manšeto ni ukleščen noben kos perila in zaprite vrata.



Polnjenje in doziranje pralnega in negovalnega sredstva

Pozor!

Okvare na stroju

Pralna sredstva in sredstva za predhodno obdelavo perila (npr. sredstvo proti madežem, razpršila pred pranjem itd.) lahko ob dotiku površino pralnega stroja poškodujejo. Sredstva ne smejo priti v stik s površino pralnega stroja. Po potrebi ostanke razpršenega škropiva in druge ostanke/ kapljice obrišite z vlažno krpo.

Doziranje

Pralna in negovalna sredstva ustrezno dozirajte:

- trdoto vode (pozanimajte se pri svojem podjetju za oskrbo z vodo)
- napotkih proizvajalca na embalaži
- količino perila
- umazanost

Polnjenje

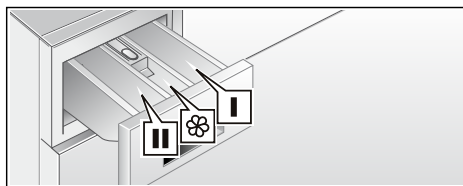
1. Izvlecite prekat pralna sredstva.

Opozorilo

Draženje oči/kože!

Ob odpiranju predala za pralna sredstva med obratovanjem stroja se lahko poškopite s pralnim ali negovalnim sredstvom. Previdno odprite prekat. Če pridete v stik s pralnim/negovalnim sredstvom, temeljito izperite oči oz. kožo. Ob nenamernem zaužitju takoj poiščite zdravniško pomoč.

2. Napolnite pralno in/ali negovalno sredstvo.



- Prekat II Pralno sredstvo za glavno pranje, sredstvo za mehčanje vode, belilo, odstranjevalec madežev
- Prekat  Mehčalec, tekoči škrob; ne prekoračite **maks.**
- Prekat I Pralno sredstvo za predpranje

Opombe

- Pri doziranju vseh pralnih, pomožnih, negovanih in čistilnih sredstev se brezpogojno držite priporočil proizvajalcev teh sredstev.
- Gosto tekoča mehčalna sredstva razredčite z nekaj vode. Preprečuje zamašitev.
- Tekoče pralno sredstvo napolnite v ustrezno dozirno posodico in jo položite v bobn.

Zagon programa

Pritisnite  gumb za zagon. Kontrolna lučka zasveti in program se zažene.

Opomba: Če želite vklopiti program, tipko za vklop držite pritisnjeno nekoliko dlje. Takšna funkcija preprečuje nenamernen vklop programa s kratkim pritiskom na tipko.

Na prikazovalniku je med potekom programa prikazan čas „Konec čez“ oz. po začetku pralnega programa trajanje programa ter simboli za napredovanje programa.

Prikazovalnik → *Stran 20*

Če želite izbrani program zavarovati pred nenamernimi spremembami nastavitvev, uporabite varovalo za otroke, kot je opisano v nadaljevanju.

Varnost.zaklepanje

(∞ 3 sec.)

Pralni stroj lahko zavarujete pred nenamerno spremembo nastavljenih funkcij. V ta namen po zagonu programa vklopite varovalo za otroke.

Za **aktiviranje/deaktiviranje** za pribl. 3 sekunde pritisnite tipki **Hitrost** **ožemanja** in **Konec čez**. Na zaslonu se prikaže simbol ∞.

- ∞ sveti: aktivno je varovalo za otroke.
- ∞ utripa: varovalo za otroke je aktivirano in programsko stikalo je bilo prestavljeno. Za deaktiviranje varovala za otroke programsko stikalo obrnite nazaj na izhodiščni program. Simbol znova sveti.

Opomba: Da preprečite prekinitev programa, programskega stikala pri tem ne smete obrniti preko izklopnega položaja.

Opomba: Varovalo za otroke ostane po koncu programa in izklopu stroja

aktivirano. Izklopiti ga morate vedno, ko želite zagnati nov program.

Namakanje

Po izbiri želenega programa lahko perilo namakate:

1. v prekat **II** po navodilih proizvajalca vlijte namakalno/pralno sredstvo.
2. Pritisnite tipko . Program zažene.
3. Po pribl. 10 minutah pritisnite tipko  za ustavitev programa.
4. Po preteku želenega časa namakanja znova pritisnite tipko , če želite program nadaljevati, ali pa program spremenite.

Opombe

- Vložite perilo enakih barv.
- Dodatno pralno sredstvo ni potrebno, namakalni lug bo uporabljen tudi za pranje.

Dodatno nalaganje perila

Po zagonu programa lahko po potrebi dodate perilo ali pa ga vzamete iz stroja.

V ta namen pritisnite tipko .

Prikazovalna lučka tipke  utripa, stroj preveri, ali je možno dodati perilo.

Če na zaslonu:

- simbol  ugasne, je možno dodati perilo.
- simbol  sveti, dodajanje perila ni možno.

Za nadaljevanje programa pritisnite tipko . Program se bo avtomatsko nadaljeval.

Opombe

- Ko dodajate perilo, polnilne odprtine stroja ne puščajte predolgo odprte, saj bi lahko voda iz perila začela iztekati iz stroja.

- Pri visokem nivoju vode, visoki temperaturi ali vrtečem se bobnu ostane polnilna odprtina iz varnostnih razlogov zaklenjena in dodajanje perila ni možno.
- Med dodajanjem perila prikaz naloženosti ni aktiven.

Sprememba programa

1. Pritisnite tipko .
2. Izberite drug program.
3. Pritisnite tipko . Novi program se začne od začetka.

Prekinitev programa

Pri programih z višjo temperaturo:

1. Pritisnite tipko .
2. Hlajenje perila: izberite  **Rinse (Izpiranje)**.
3. Pritisnite tipko .

Pri programih z nižjo temperaturo:

1. Pritisnite tipko .
2. Izberite  Spin (Ožemanje)/ Drain (Črpanje) (če želite le izčrpati vodo:  štev. obratov za ožemanje postavite na - 0 -)
3. Pritisnite tipko .

Konec programa pri zaustavitvi izpiranja

Na prikaznem polju se prikaže ---  in utripa signalna lučka tipke .

Program nadaljujete s pritiskom na tipko  ali z izbiro štev. obratov za ožemanje.

Program zaključite tako da stikalo za izbiro programa obrnete na  Spin (Ožemanje)/ Drain (Črpanje) (če želite le izčrpati vodo:  štev. obratov za ožemanje postavite na - 0 -) in nato pritisnite tipko .

Konec programa

Na zaslonu se prikaže **End** in prikazovalna lučka tipke  ugasne.

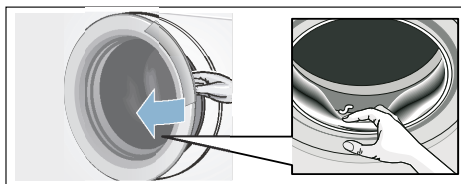
Odstranjevanje perila/izključitev stroja

1. Odprite polnilna vrata in perilo vzemite iz stroja.
2. Stikalo za izbiro programa obrnite na **Off** (izklop). Stroj je izklopljen.
3. Zaprite vodno pipo.

Opomba: Pri modelih s funkcijo Aqua-Stop ni potrebno.

Opombe

- Preverite, da v bobnu niste pozabili nobenega kosa perila. Ti se lahko pri naslednjem pranju skrčijo ali pa nekoliko drugače obarvajo.
- Iz bobna in gumijaste manšete odstranite morebiti prisotne tujke - nevarnost rjavenja.
- Gumijasto manšeto obrišite do suhega.



- Polnilna vrata in predal za pralno sredstvo pustite odprta, da se lahko preostala voda posuši.
- Vedno počakajte na konec programa, ker je lahko stroj sicer še zaklenjen. Nato stroj vklopite in počakajte, da se vrata odpahnejo.
- Ob koncu programa pralni stroj preklopi na energetske varčen način. Prikazi ugasnejo. Da zapustite energetske varčen način, pritisnite poljubno tipko.



Senzorika

Količinska avtomatika

Glede na vrsto tkanine in količino naložitve prilagodi količinska avtomatika porabo vode v vsakem programu optimalno.

Sistem za nadzor neuravnoteženosti

Samodejni sistem za nadzor neuravnoteženosti prepozna nesorazmerno porazdelitev perila in z večkratnim zagonom centrifuge poizkuša doseči čim boljše porazdelitev perila.

Zaradi varnostnih razlogov se pri zelo neuravnoteženi porazdelitvi število vrtljajev pri ožemanju zmanjša ali pa perilo sploh ne bo ožeto.

Opomba: V boben naložite manjše in večje kose perila. → *Stran 36*

VoltCheck

Samodejni sistem za nadzor napetosti zazna nedovoljeno prenizko napetost. Program se zaustavi.

Opomba: Vsakič ko je prisotna prenizka električna napetost, utripa na prikazovalnem polju dvopičje.



Ko je napetost zopet stabilna, se program nadaljuje. Dvopičje na prikazovalnem polju ne utripa več. Če je prekinitev povzročila podaljšanje programa, utripa točka na prikazu.



Sistem za nadzor napetosti se aktivira, ko zaženete program.

Opomba: V primeru izpada toka se postopek pranja prekine. Program poteka naprej, ko je omrežna napetost ponovno vzpostavljena.

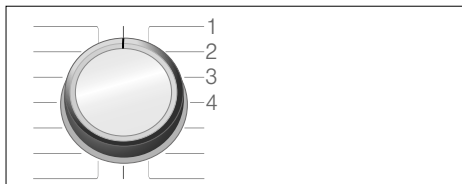


Nastavitve stroja

Spreminjate lahko naslednje nastavitve:

- Glasnost signala (npr. po končanem programu) in/ali
- Glasnost signala tipk in/ali
- Vključite ali izključite opomnik za čiščenje bobna*.

Za spreminjanje teh nastavitev morate vklopiti način za nastavitve.



1/2/3/4... položaji na gumbu za izbiro programa

* odvisno od modela

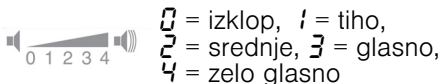
Aktiviranje načina za nastavitvev

1. Gumb za izbiro programa namestite v 1. položaj. Pralni stroj je vklopljen.
2. Pritisnite tipko  in istočasno obrnite gumb za izbiro programa v smeri urnega kazalca v 2. položaj. Izpustite tipko.

Nastavitvev je vklopljena in prednastavljena glasnost signalov se prikaže na prikazovalniku (npr. po končanem programu).

Spreminjanje glasnosti

- Za spreminjanje glasnosti **signalov**, pritisnite tipko **Konec čez**, medtem ko gumb za izbiro programa ostane v 2. položaju.
- Za spreminjanje glasnosti signalov **tipke**, obrnite gumb za izbiro programa v 3. položaj. Ponovno pritisnite tipko **Konec čez**, da spremenite glasnost.



Vklop in izklop opomnika za čiščenje bobna*

Za vklop/izklop opomnika za čiščenje bobna, zavrtite gumb za izbiro programov v 4. položaj. Uporabite gumb **Konec čez** za vklop/izklop opomnika.



Ko vklopite nastavitvev, se zasliši zvočni signal.

Izhod iz načina za nastavitvev

Zdaj lahko končate postopek in gumb za izbiro programa nastavite v položaj za izklop. Nastavitvev so shranjene.

* odvisno od modela



Čiščenje in vzdrževanje



Opozorilo

Smrtna nevarnost!

Pri dotiku delov, ki so pod napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara. Izključite stroj in izvlecite električni vtič.



Opozorilo

Nevarnost zastrupitve!

Zaradi čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila, npr. čistilni bencin, lahko nastanejo strupeni hlapi. Ne uporabljajte nikakršnih čistilnih sredstev z vsebovanjem topil.

Pozor!

Okvare na stroju

Zaradi čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila, npr. pralni bencin, lahko pride do poškodb sestavnih delov stroja. Ne uporabljajte nikakršnih čistilnih sredstev z vsebovanjem topil.

Tako boste preprečili tvorjenje biofilma in smradu:

Opombe

- Poskrbite za dobro prezračevanje prostora postavitve pralnega stroja.
- Polnilno odprtino in prekat pustite nekoliko odprta, če se stroj ne uporablja.
- Občasno perite s programom  **Cottons (Bombaž) 60 °C** z uporabo univerzalnega pralnega praška.

Ohišje stroja/upravljalni pult

- Očistite ohišje in upravljalni pult z mehko vlažno krpo.
- Nemudoma odstranite ostanke čistilnega sredstva.
- Čiščenje stroja z vodnim curkom je prepovedano.

Pralni boben

Uporabljajte čistilna sredstva brez klora, ne uporabljajte jeklene volne.

V primeru nastajanja neprijetnih vonjav v pralnem stroju oz. za čiščenje bobna v odvisnosti od modela zaženite program ☞ **Drum Clean (Čiščenje bobna) 90 °C** ali ☞ **Cottons (Bombaž) 90 °C** brez perila. V ta namen uporabite univerzalni pralni prašek.

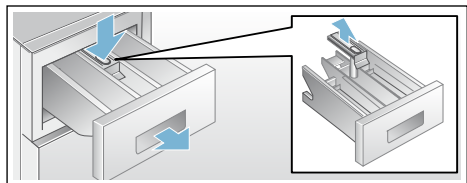
Odstranjevanje vodnega kamna

Pri pravilnem doziranju pralnih sredstev odstranjevanje vodnega kamna ni potrebno. V nasprotnem primeru postopajte po navodilih proizvajalca sredstva za razapnenčenje. Primerna sredstva za odstranjevanje vodnega kamna lahko naročite prek naše spletne strani ali servisne službe.

Predal za pralno sredstvo in ohišje

Če so prisotni ostanki pralnih in mehčalnih sredstev:

1. Izvlecite predal. Pritisnite na zapah in predal popolnoma izvlecite.
2. Zapah snemite iz prekata: s prstom pritisnite na vstavek od spodaj navzgor.



3. Prekat in vstavek operite z vodo in ščetko in ju posušite. Očistite tudi notranjost ohišja.
4. Vstavek ponovno vstavite in ga zapnite (cilinder nataknete na vodilni zatič).

5. Predal za pralno sredstvo vstavite v odprtino.

Opomba: Predal naj ostane odprt, tako da lahko ostanek vode od čiščenja izhlapi.

Črpalka za lug je zamašena.

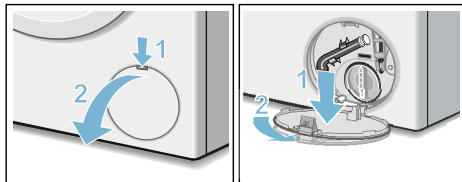


Opozorilo Nevarnost opeklin!

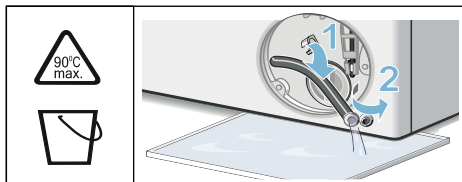
Pralni lug je pri pranju z visokimi temperaturami zelo vroč. Če se dotaknete pralnega luga, se lahko oparite.

Počakajte, da se pralni lug ohladi.

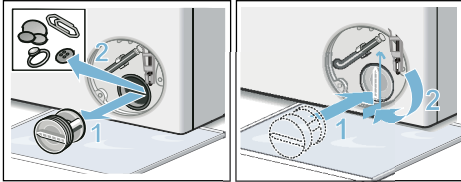
1. Zaprite vodno pipo, da voda ne more več dotekati, in da je ni treba izčrpati s črpalko za pralni lug.
2. Stroj izklopite. Izvlecite omrežni vtič.
3. Odprite servisno loputo in jo snemite.



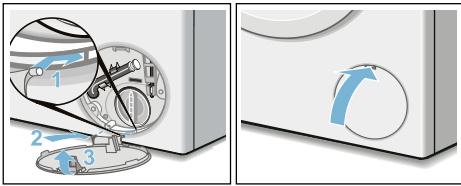
4. Z nosilca snemite praznilno gibko cev. Snemite pokrovček in pralni lug izpustite v primerno posodo. Namestite pokrovček in praznilno gibko cev obesite na nosilec.



5. Pokrov črpalke previdno odvijte, izteče lahko preostala voda. Očistite notranjost, navoje pokrova črpalke in ohišje črpalke. Rotor črpalke za pralni lug se mora prosto vrteti. Znova namestite pokrov črpalke in ga privijte. Ročaj mora stati pokonci.



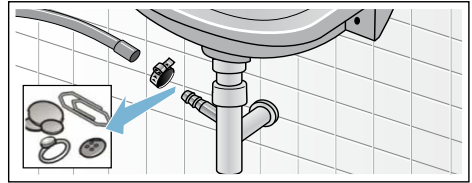
6. Namestite, zatakните in zaprite servisno loputo.



Opomba: Da preprečite, da pri naslednjem pranju pralno sredstvo neuporabljeno odteče v odtok: v prekat II vlijte 1 liter vode in zaženite program Spin (Ožemanje)/ Drain (Črpanje) (če želite le izčrpati vodo: štev. obratov za ožemanje nastavite na - 0 -).

Odtočna cev na sifonu je zamašena

1. Napravo izključite. Izvlecite priključni vtič.
2. Odstranite cev s priključka. Previdno snemite cev za odvodno vodo, preostanek vode lahko odteče.
3. Odvodno cev in očistite priključek sifona.

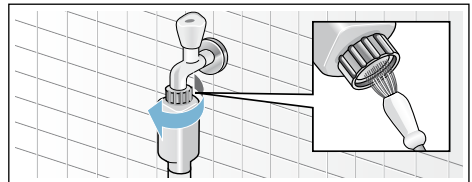


4. Odtočno cev ponovno natakните in priključno mesto zavarujte s cevno objemko.

Sito v dovodu vode je zamašeno

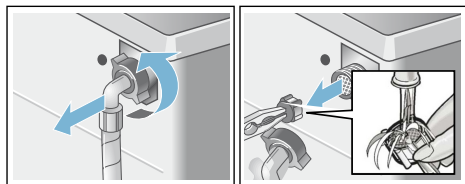
V ta namen najprej znižajte vodni tlak v dovodni gibki cevi:

1. zaprite vodno pipo.
2. Izberite poljuben program (razen izpiranja/ožemanja/izčrpanja vode).
3. Pritisnite tipko . Pustite, da program teče pribl. 40 sekund.
4. Programsko stikalo obrnite na **Off** (izklop). Izvlecite omrežni vtič.
5. Očistite sito na vodni pipi: snemite gibko cev z vodne pipe. Sito očistite z majhno krtačo.



sl Kaj storiti ob motnjah?

6. Pri modelih Standard in Aqua-Secure očistite na hrbtni strani stroja: snemite gibko cev s hrbtne strani stroja, s kleščami izvalcite sito in ga očistite.



7. Priključite gibko cev in preverite, ali je tesna.

? Kaj storiti ob motnjah?

Sprostitev v sili

npr. pri izpadu električnega toka

Program poteka naprej, ko je omrežna napetost ponovno vzpostavljena.

Če želite perilo kljub temu odvzeti, lahko vrata odprete po naslednji navodilih:

Opozorilo **Nevarnost opeklin!**

Pri pranju z visokimi temperaturami lahko pri dotiku z vročim pralnim lugom in perilom pride do nastanka opeklin. Po možnosti ju pustite, da se ohladita.

Opozorilo **Nevarnost poškodb!**

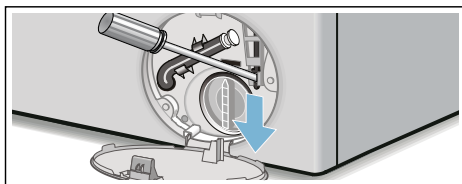
Pri seganju v vrteči se pralni boben si lahko poškodujete roke. Ne segajte v vrteči se pralni boben. Počakajte toliko časa, da se boben neha vrteti.

Pozor! **Škoda zaradi vode**

Odtokajoča voda lahko vodi k nastanku škode.

Ne odpirajte vrat, če je v njem viden nivo vode.

1. Napravo izključite. Izvalcite priključni vtič.
2. Izpustite vodni lug.
3. Z orodjem povlecite zapah v sili navzdol in izpustite. Nato lahko odprete vrata.



Opombe v prikazovalnem polju

Prikaz	Vzrok/pomoč
 sveti	■ Temperatura je previsoka. Počakajte, da se temperatura zniža. ■ Nivo vode je previsok. Dodajanje perila ni mogoče. Po potrebi polnilna vrata takoj zaprite. Za nadaljevanje programa pritisnite tipko .
 utripa	■ Morda se je perilo zataknilo. Znova odprite in zaprite polnilna vrata ter pritisnite tipko . ■ Po potrebi dobro zaprite polnilna vrata oz. iz stroja vzemite nekaj kosov perila, nato pa znova dobro zaprite vrata. ■ Po potrebi stroj izklopite in ga znova vklopite; nastavite program in izvedite individualne nastavitve; zaženite program.
 sveti	■ Popolnoma odprite pipo za hladno vodo, ■ dovodna cev je upognjena/ukleščena, ■ vodni tlak je prenizek. Očistite sito. → <i>Stran 33</i>
E:18	■ Črpalka za pralni lug je zamašena. Očistite črpalko za pralni lug. → <i>Stran 32</i> ■ Odtočna gibka cev/odtok je zamašen. Očistite odtočno cev na sifonu. → <i>Stran 33</i>
E:23	Voda v talnem zbiralniku, stroj ne tesni. Zaprite vodno pipo. Pokličite servisno službo! → <i>Stran 38</i>
E:32	utripa izmenično s End (Konec) po končanem programu. Ni napaka – sistem za zaznavanje neuravnoteženosti bobna je prekinil ožemanje, ker perilo ni enakomerno porazdeljeno. Porazdelite manjše in večje kose perila v bobnu. Po potrebi perilo še enkrat ožemite.
	Aktivirana je varnostna ključavnica; slednjo deaktivirajte.
Signalna lučka  za program*Čiščenje bobnautripa	Zaženite program  Drum Clean (Čiščenje bobna) ali program na 60 °C za čiščenje in nego bobna in ohišja bobna. Opombe ■ Zaženite program brez perila. ■ Uporabite pralni prašek ali pralno sredstvo, ki vsebuje belilo. Da preprečite nastajanje pene, uporabite samo polovično količino pralnega sredstva, ki jo priporoča proizvajalec pralnega sredstva. Ne uporabljajte pralnih sredstev za volno in občutljive tkanine. ■ Gumb za vklop/izklop opozoril
: utripa čas "Konec čez"	Omrežna napetost je prenizka.
. utripa čas "Konec čez"	Prenizka napetost med pralnim programom. Program se podaljša.
drugi prikazi	Stroj izklopite, počakajte 5 sekund in ga znova vklopite. Če se znova prikaže isti prikaz, pokličite servisno službo. → <i>Stran 38</i>

Kaj storiti ob motnjah?

Motnje	Vzrok/pomoč
Voda izteka.	■ Odtočno gibko cev pravilno pritrdite/zamenjajte. ■ Pritegnite vijačni spoj dovodne cevi.
Ni dovoda vode. Pralno sredstvo se ne izpira iz predala.	■ Ali ste pritisnili tipko ? ■ Ali ste odprli vodno pipo? ■ Ali je morda zamašeno sito? Očistite sito. → <i>Stran 33</i> ■ Ali je dovodna cev prepognjena ali vkleščena?
Polnilne odprtine ni mogoče odpreti.	■ Aktivna je varnostna funkcija. Ali je bil program prekinjen? ■ Je aktivirano  varovalo za otroke? Izklopite ga. → <i>Stran 28</i> ■ Ali je izbrano ---- (ustavitev izpiranja = brez končnega ožemanja)? → <i>Stran 29</i> ■ Ali je odpiranje možno le z zasilno odpahnitvijo? → <i>Stran 34</i>
Program ne zažene.	■ Ali ste pritisnili tipko ? → <i>Stran 28</i> ■ Ali je izbrano Konec čez? ■ Je polnilna odprtina zaprta? ■ Je aktivirano  varovalo za otroke? Izklopite ga.
Po zagonu programa na kratko potresite/zavrtite boben.	To ni napaka – ob zagonu programa lahko pride do kratkega tresenja bobna, ki ga povzroči interni preizkus motorja.
Stroj ne črpa pralne raztopine.	■ Ali je izbrano ---- (ustavitev izpiranja = brez končnega ožemanja)? → <i>Stran 29</i> ■ Očistite črpalko za pralno raztopino. → <i>Stran 32</i> ■ Očistite odtočno cev in/ali odtočno gibko cev.
V bobnu ni videti vode.	To ni napaka – nivo vode ne sega do vidnega območja.
Ožemanje ni dovolj učinkovito. Perilo je mokro/preveč vlažno.	■ To ni napaka – sistem za kontrolo uravnoveženosti je prekinil ožemanje zaradi neenakomerne porazdelitve perila. ■ V bobnu porazdelite majhne in velike kose perila. ■ Ali ste izbrali zaščito pred mečkanjem (odvisno od modela)? ■ Ste izbrali premajhno število vrtljajev?
Večkratno kratko ožemanje.	To ni napaka – sistem za kontrolo uravnoveženosti odpravlja neuravnoveženost.
Program traja dlje kot običajno.	■ To ni napaka – sistem za kontrolo uravnoveženosti odpravlja neuravnoveženost z večkratnim porazdeljevanjem perila. ■ To ni napaka – sistem za preprečevanje penjenja je aktiven – dodano bo dodatno izpiranje.
Trajanje programa se med pranjem spreminja.	To ni napaka – programa se optimira za vsak pralni cikel posebej. To lahko povzroči spreminjanje časa programa na zaslonu.
V prekату  za negovalna sredstva ostaja voda.	■ To ni napaka – učinek negovalnega sredstva ni zmanjšan. ■ Po potrebi očistite nastavek.

Motnje	Vzrok/pomoč
V pralnem stroju se pojavljajo neprijetne vonjave.	Odvisno od modela izberite program  Drum Clean (Čiščenje bobna) oder  Cottons (Bombaž) 90 °C brez perila. V ta namen uporabite univerzalni pralni prašek ali pralno sredstvo z belilom. Opomba: Za preprečitev tvorbe pene uporabite le polovico količine, ki jo priporoča proizvajalec pralnega sredstva. Ne uporabljajte pralnih sredstev za volno ali občutljivo perilo.
Iz predala za pralno sredstvo morebiti uhaja pena.	Ste uporabili preveč pralnega sredstva? Pomešajte eno jedilno žlico mehčalca s 1/2 litra vode in dodajte v prekat II (ne pri oblačilih za prosti čas, športnih tkaninah in oblačilih s polnilom iz perja!). Pri naslednjem pranju zmanjšajte količino pralnega sredstva.
Močnejši hrup, tresljaji in premikanje stroja med ožemanjem.	■ Ali je stroj izravnán? Izravnajte stroj. → <i>Stran 15</i> ■ Ali so noge stroja pritrjene? Fiksirajte noge stroja. → <i>Stran 15</i> ■ Ali ste odstranili transportna varovala? Odstranite transportna varovala. → <i>Stran 13</i>
Zaslon in kontrolne lučke med obratovanjem ne delujejo.	■ Ali je prišlo do izpada električnega toka? ■ Se je sprožila varovalka? Vključite/zamenjajte varovalko. ■ Če se napaka večkrat ponovi, pokličite servisno službo.
Ostanki pralnega sredstva na perilu.	■ Pralna sredstva brez fosfatov občasno vsebujejo dodatke, ki v vodi niso topni. ■ Izberite  Rinse (Izpiranje) ali pa perilo po pranju pokrtačite.
Med premorom na zaslonu sveti simbol  .	■ Nivo vode je previsok. Dodajanje perila ni možno. Po potrebi polnilno odprtino takoj zaprite. ■ Pritisnite tipko  za nadaljevanje programa.
Med premorom na zaslonu ne sveti simbol  .	Polnilna odprtina je odklenjena. V stroj lahko dodajate perilo.
Če napake ne morete odpraviti sami (po izklopu in vnovičnem vklopu stroja), ali če je potrebno popravilo: ■ stroj izklopíte in izvlecíte omrežni vtič iz vtičnice. ■ Zaprite pipo za vodo in pokličite servisno službo.	



Servisna služba

Če motnje ne morete odpraviti sami, se prosimo obrnite na našo službo za stranke. → Stran

Zmeraj najdemo najboljše rešitve, tudi zato, da se izognemo nepotrebnih obiskov tehničnega osebja.

Prosimo, da servisni služni posredujete identifikacijsko številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko naprave (FD).

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

Št. E Identifikacijska št. izdelka
FD Proizvodna št. naprave

Te podatke najdete *glede na model:
na notranji strani vrat*/na odprti loputi
za vzdrževanje* in na hrbtni strani stroja.

Zaupajte pristojnosti proizvajalca.

Obrnite se na nas. S tem si zagotovite popravilo z originalnimi nadomestnimi deli in s šolanimi servisnimi tehniki.



Tehnični podatki

Dimenzije:

84,8 x 60 x 44,5 cm

(višina x širina x globina)

Teža:

65 kg

Omrežni priključek:

nazivna napetost 220–240 V, 50 Hz

nazivni tok 10 A

nazivna moč 2300 W

Vodni tlak:

100–1000 kPa (1–10 bar)

Poraba moči v izklopljenem stanju:

0,12 W

Poraba moči v stanju pripravljenosti (stroj ni izklopljen):

0,48 W



Garancija Aquastop

samo za stroje s funkcijo Aquastop

Poleg garancijskih pravic iz kupoprodajne pogodbe, ki jih daje prodajalec, ter tovarniških garancijskih pravic za stroj, so vam na voljo tudi garancijska nadomestila v sledečih primerih:

1. Če okvara na našem sistemu Aquastop povzroči kakršno koli škodo, potem zasebnim uporabnikom to škodo nadomestimo.
2. Garancija velja za življenjsko dobo aparata.
3. Pogoji za uveljavljanje garancijskega zahtevka je, da je aparat z zaščito proti izlivu vode (Aquastop) nameščen in priključen strokovno ter v skladu z našimi navodili, ta pogoj vključuje tudi podaljšek za sistem Aquastop (originalni pribor). Garancije ne velja za poškodovane dovodne cevi ali armature ter priključek sistema Aqua-Stop na vodni pipi.
4. Naprav z vgrajenim sistemom Aquastop med delovanjem načeloma ni potrebno nadzorovati, oz. po delovanju dotoka vode ni treba zapreti. Priporočamo samo, da dovod vode zaprete pred dolgotrajnejšo odsotnostjo od doma, npr. pred večtedenskimi počitnicami.

Podatke glede vseh držav boste našli v priloženem seznamu servisnih služb.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



9001390375 (9804)